



Após a prova da restauração - de acordo com as especificações nas instruções de uso de Visalys® CemCore - o efeito da nuance do tom selecionado pode ser simulado com Visalys® CemCore Try In Paste compatível.

Com a finalidade de que o efeito da nuance do núcleo seja preservado, a superfície do núcleo não deve ser seca.

- Seleção da tonalidade requisitada e aplicação da pasta de prova no interior da restauração com a ponta de aplicação adequada. Descartar a ponta de aplicação usada e escolher a tampa de vedação de Visalys® CemCore Try In Paste.
- Colocação da restauração no núcleo, no preparo cavitário ou na superfície do dente pretendido para facetas. Não aplicar muita pressão durante a colocação para evitar possível quebra do restauração.
- Remover o excesso de Visalys® CemCore Try In Paste usando um instrumento adequado (por ex., pincel ou bolinha de algodão). A melhor simulação do efeito da nuance é alcançada se a espessura da camada da pasta de prova corresponder a espessura da camada de cimento subsequente.
- Avaliação do efeito da nuance. Quando necessário, selecionar outra tonalidade.
- Soltar a restauração e limpar as superfícies adesivas do núcleo e da restauração com água. Deve ser dada atenção à completa remoção da pasta de prova para conseguir uma boa ligação adesiva para a cimentação permanente.
- Opermanetação da restauração com Visalys® CemCore na tonalidade selecionada de acordo com as instruções de uso do produto.

### Limpeza e desinfecção

O risco de contaminação de Visalys® CemCore Try In Paste pode ser reduzido cobrindo a seringa com uma capa de proteção descartável.

Desinfecção da seringa de acordo com as orientações nacionais. Observar a prática padrão de medidas de higiene.

### Condições de armazenamento

Armazenar em local seco, protegido da luz do sol, em temperatura ambiente (15°C/59°F –25°C/77°F), evitando temperaturas extremas.

Não usar após a data de validade.

### Componentes

Os principais componentes de Visalys® CemCore Try In Paste são polietilenoíglicol e ácido silícico.

### Eliminação

Eliminar o produto segundo as regulamentações locais.

### Marcas registradas

Visalys® CemCore Try In Paste e Visalys® CemCore são marcas registradas da Kettenbach GmbH & Co. KG.

### Nota

Nem todos os produtos Kettenbach estão disponíveis em todos os países.

Antes para uso profissional.

### Limitação de responsabilidade

Exceto onde proibido por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não será responsável por quaisquer perdas ou danos decorrentes deste produto, seja um dano direto, indireto, especial, acidental ou consequente, independentemente da base jurídica alegada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência na aplicação da tecnologia. Oferecemos resultados de acordo com o melhor de nosso conhecimento, mas reservamo-nos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto. No entanto, os usuários devem respeitar e considerar todas as recomendações e informações relacionadas a qualquer utilização do produto.

Atualização: 18 de dezembro de 2019

#### POLSKI

## Opis produktu /Wskazania

Pasta próbna Visalys® CemCore Try In Paste stosuje się do wykonywania symulacji efektu kolorystycznego, jaki stworzy wybrany odcień materiału Visalys® CemCore na odbudowach ceramicznych, oraz do pokonywania połączeń cementowych w celu uniknięcia utrudzenia się wstąpienia inibicji. Rozpuszczalna w wodzie pasta ma taki sam kolor i stopień przetrzeźniałości jak całkowicie utwardzony materiał Visalys® CemCore.

Pasta próbna Visalys® CemCore Try In Paste jest dostępna w kolorze Universal (A2/A3), Dark (A4), Opaque, Bleach oraz Translucent.

Wskazówka: Dopejro po całkowitej polimeryzacji cementu kompozycyjowego Visalys® CemCore uzyskaniu przez materiał ostatecznego koloru osiąga się odwzorowanie koloru zgodnie z użytą Visalys® CemCore Try In Paste próbą.

Kolory pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste odpowiadają wyłącznie kolorom materiału Visalys® CemCore.

### Wskazania do stosowania

- Sprawdzenie wybranego koloru przed ostatecznym osadzeniem za pomocą materiału Visalys® CemCore
- Do pokonywania połączeń cementowych w celu zmniejszenia warstwy inibicji

### Przeciwwskazania

Stwierdzone alergie na składniki pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste.

### Ostrzeżenia

U osób wrażliwych nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznych na produkt.

Ze względu na właściwości higroskopijne produktu można dojść do przemieszczenia ryltu w kanałkach zębnyh, w wyniku czego wrażliwi pacjenci mogą odczuwać krótkotrwały ból. Zależnie od rotacji można zastosować środki zaradczejce nadwrażliwości lub znieczulenie.

Przeznaczości pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste na powierzchniach odbudowy lub na zębnie zęba mogą osłabiać siłę adhezji materiału Visalys® CemCore. Pasta próbna Visalys® CemCore Try In Paste nie utwardza się i nie jest odprednita do cementowania odbudowy.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Uwaga

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Nie rozciskać materiału. W przypadku nieumyślnego poknięcia materiału, Zwrócić się do lekarza w przypadku pojawie- nia się lub utrzymywania się problemu.

Unikać kontaktu ze skórą i błoną śluzową.

Unikać kontaktu z oczami. W razie przypadkowego kontaktu z oczami: natychmiast dokładnie przepłukać oczy środ- kiem do płukania oczu lub wodą. Zastosować odpowiednie środki ochrone (np. nosić okulary ochronne). Zwrócić się do lekarza w przypadku pojawienia się lub utrzymywania się problemów.

Karty charakterystyki i substancji są dostępne na stronie internetowej: www.kettenbach.com.

### Instrukcja aplikacji

Przy pomocy odbudowy przygotowanoj zgodnie z zaleceniami w instrukcji użycia materiału Visalys® CemCore moż- no wykonać symulację efektu kolorystycznego, jaki utworzy wybrany odcień materiału, za pomocą pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste w odpowiednim kolorze.

W celu zachowania efektu naturalnego koloru zębno jego powierzchnia nie powinna być osuszona.

- Wybrać wymagany kolor pasty próbnej i nalożyć ją dotychczas zakończoną aplikacją na wewnętrzne powierzchnie odbudowy. Wytworzyć zwubłą końcówkę aplikacyjną i zablozować rączką, zamknąjąc na oprkowanie z pastą próbną Visalys® CemCore Try In Paste.
- Umieścić odbudowę na zębie zęba, ubtuku lub na odpowiedniej powierzchni zęba w przypadku licówek. Nie stosować dużego nacisku podczas umieszczania, aby uniknąć potencjalnego złamania odbudowy.
- Usunąć nadmiar pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. pedzalka, wacikaj). Najlepsze efekty symulacji efektu kolorystycznego uzyskuje się w przypadku należania warstwy pasty prób- nej o grubości odpowiadającej realistycznej podniej warstwie cementu.
- Odcenić efekt kolorystyczny. W razie potrzeby wybrać inny kolor.
- Połuwać odbudowę i wysuszyć wodą powierzchnie adhezyjne zębną i odbudowy. Należy zwrócić uwagę, aby całkowicie usunąć pastę próbą w celu uzyskania dobrego wżegania adhezyjnego po ostatecznym osadzeniu.
- Osadzić odbudowę za pomocą cementu Visalys® CemCore w wybranym kolorze zgodnie z instrukcją użycia produktu.

### Czyszczenie i dezynfekcja

Ryzyko zanieczyszczenia pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste można zmniejszyć porażcz zablożenie na stry- żawkę lub ochronną jednorazowego użyciu.

Dezynfekcję strzykawki należy przeprowadzać zgodnie z wytyczeniami krajowymi. Przeszeregzać standardowych środków do dezarnienia higieny, stosowanych w gabinecie.

### Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu, chroniąc przed promieniowaniem słonecznym, w temperaturze pokojowej (15°C/59°F –25°C/77°F), unikać skrajnych temperatur.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

### Składniki

Głównymi składnikami pasty próbnej Visalys® CemCore Try In Paste są polikalcjonyty i kwas krzemowy.

### Utylizacja

Wybud utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Znaki towarowe

Visalys® CemCore Try In Paste oraz Visalys® CemCore są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

### Informacja


Nie wszystkie produkty firmy Kettenbach są dostępne we wszystkich krajach.

Tylko do profesjonalnego użyciu.

### Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH & Co. KG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki zastosowania tej technologii. Min nadremano o rezultaty wiadomo do naszej dostawcy informacji. Inne, oza- zaliśmy się do siebie prawo na techniczne зміni z metojo udoskonalenia produkcyj. Prote cie nie wżylanie koris- tującacjo eia zoboz zaży dotrzymywatis всіх наших рекомендацій та вказівок після час використання продукту.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniu technicznym. Wyniki te przeka- zujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu. Nie zwalniamy jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania wszystkich zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.
Data aktualizacji: 18 grudnia 2019 r

<div><div><span><span></span></span></div><span><b>УКРАЇНСЬКА ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ</b></span></div>	
<p>Паста поліетилєнігліколевa водорозчинна для підбору відтінків Visalis ЦемКоре Трай Ін Паста.</p>	
<p><b>Уповноважений представник в Україні:</b> ТОВ «Кратіс Медтехніка», вул. Богоявитиська, 17-21, 04107, м. Київ, Україна Тел.: 0 800 21-52-32 Електронна пошта: <a href="mailto:info@scrafka.ua">info@scrafka.ua</a></p>	

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Диробник</span></div></div>	
<div><div><div><span><span></span></span></div><div><span>KETTENBACH GmbH &amp; Co. KG,</span></div><div><span>Im Hoenfeld 7, 35713 Esemбург, Germany</span></div></div></div>	
<div><div><div><span><span></span></span></div><div><span>KETTENBACH GmbH &amp; Co. KG</span></div><div><span>Im Geerfeld 7, 35713 Esemбург, Nємєчина</span></div></div></div>	

### Опис продукту / призначення

Паста Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте дозволяє імітувати відтінки обраного матеріалу Visalis ЦємКоре на ортопедичних конструкціях з кераміки та виркати місце фіксації, щоб уникнути утворення інгібуючого шару.

Відтінки і прозорість водорозчинної пасту відповідають відтінку та прозорості матеріалу Visalis ЦємКоре після повного затвердіння.

Паста Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте пролонгується в таких відтінках: Universal (A2 / A3), Темний (A4), Опакіи, Відбілений і Транспарозити.

Принітка Координати відтінку з пастою Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте досягаються лише після повної полі- меризації та набуття кінцевого відтінку композита для цементування Visalis ЦємКоре.

Відтінки пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте відповідають лише відтінкам матеріалу Visalis ЦємКоре.

### Показання для застосування

- Перевірка відтінку, обраного для постійного цементування матеріалом Visalis ЦємКоре
- Покриття цементного соєдинення для уменшення інгібуючого шару

### Противопоказання

Наявність в анамнезі алергії на складові пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте.

#### Попередження

В осіб з підвищеною чутливістю не можна виключати алергічні реакції на цей продукт.  
Через гігроскопічність продукту в мікротрубочках дентину може зсушитися рідина, що призведе до коротко- часових болючих відчуттів у вугливі пощелісті. Якщо необхідно, можна скористатися десенсибілізуючими або провести знеболювання.

Залішнік пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте на поверхнях ортопедичної конструкції або куки можуть зменшити міцність адгезивного єдинання з матеріалом Visalis ЦємКоре. Паста Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте не фіксується. Її не можна використовувати для цементування ортопедичних конструкцій.

Зберігати в недоступному для дітей місці.

### Застережні заходи

Не використовувати після закінчення терміну придатності.

Не контактувати матеріал. У разі ненамісного проколювання матеріалу: звернутися до лікаря, якщо з'явили- ся або не проходять скарги

Уникати контакту матеріалу з шкірою та слизовою оболонкою.

Уникати потрапляння в очі. У разі неіамовного потрапляння в очі: негайно ретельно промити очі рідиною для промивання очей або водою. Ужикайте відповідних запобіжних заходів (наприклад, надягайте захисні окуляри). Звернутися до лікаря, якщо з'явилися або не проходять скарги.

Сертифікати безпеки доступні на веб-сайті www.kettenbach.com.

### Інструкції з нанесення

Після підбору відтінку ортопедичної конструкції згідно зі специфікаціями в інструкції з використання ма- теріалу Visalis ЦємКоре обраний відтінок можна імітувати за допомогою сумісної пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте.

Для збереження природного відтінку куки її поверхню не треба сушити.

- Оберіть потрібний відтінок і нанесіть імітуючу пасту за допомогою апликатора на внутрішню поверхню ортопедичної конструкції. Уникуйте використання інструментів апліатор і надяньте герметизувальний ковпачок на ушкодку пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте.
- Установіть ортопедичну конструкцію на кучку, в порожнину або на поверхню відповідного зубу, препаровану під вірнір. Не докладайте знихчх усиль під час установлення ортопедичної конструкції, щоб уникнути її поломки.
- Видальте надлишок пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте за допомогою відповідного інструмента (педзалька, ватички або ватяного тампона). Найкраще мінімізу відтінку досягається за умови, якщо товщина шару інтууючої пасті відповідає товщині шару цементуального матеріалу.
- Очініть відтінок. Якщо необхідно, оберіть інший відтінок.
- Зніміть ортопедичну конструкцію та проведіть очищення поверхню адгезивної куки і ортопедичної конструкції водою. Слід звернути увагу на те, що імітуючу пасту слід повністю видалити, щоб забезпечити добре адгезивне єднання з матеріалом для постійного цементування.
- Виконайте цементування ортопедичної конструкції матеріалом Visalis ЦємКоре обраного відтінку згідно з інструкцією з використання продукту.

### Очищення та дезінфекція

Ризик забруднення пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте можна зменшити, якщо закрити шприці одноразо- вим захисним чохлам.

Деізфекцію шприци слід проводити відповідно до національних вимог. Ужикайте запальнопритяжних гігіє- ничих заходів.

### Умови зберігання

Зберігати в сухому місці, захищеному від сонячного світла, при кімнатній температурі (15°C/59°F –25°C/77°F), уникати впливу екстремальних температур.

Не використовувати після закінчення терміну придатності.

### Складові

Основними компонентами пасті Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте є поліетилєнігліколь і кремнієва кислота.

### Утилізація

Утилізацію продукту слід проводити відповідно до місцевих вимог.

### Товарні знаки

Visalys® CemCore Try In Paste (Visalis ЦємКоре Трай Ін Пасте) та Visalys® CemCore (Visalis ЦємКоре) є заре- єстрованими товарними знаками компанії Kettenbach GmbH & Co. KG.

### Примітка

Деякі продукти компанії Kettenbach доступні для продажу не в усіх країнах.

Тільки для професійного використання. Увага: відповідає до Федерального законодавства (США), цей ви- ріб може продаватися тільки професійним стоматологам або на їхнє замовлення.

### Обмеження відповідальності

За винятком випадків, коли це заборонено законодавством, компанія Kettenbach GmbH & Co. KG не несє від- повідальності за будь-які збитки або пошкодження, спричинені у зв'язку з використанням цього продукту, будь то прямих, непрямих, спеціальних, виняткових або суттєвих збиток, незалежно від правової підстави, у тому числі гарантії, контракту, небезпечності або повної відповідальності.

Informazioni pro tecnicoj kompanij Kettenbach bazuwatis na rezultatoch kompleksnih dosledzenj, to dosaid- dij zastotovanju tehnologii. Min nadremano o rezultaty wiadomo do naszej dostawcy informacji. Inne, oza- zaliśmy się do siebie prawo na techniczne зміni z metojo udoskonalenia produkcyj. Prote cie nie wżylanie koris- tującacjo eia zoboz zaży dotrzymywatis всіх наших рекомендацій та вказівок після час використання продукту.

### Умовні позначення

Символ відповідності вимогам Директиви Європейської з номером сертифікованого органу	<b>CE</b>
Використати до	
Температурне обмеження	
Берегти від вологи	
Берегти від сонячного світла	
Виробник	
Номер за каталогом	<b>REF</b>
Код партії	
Звернутися до інструкції із застосування	
Екологічне походження (тільки для Німеччини)	
Знак відповідності	

Виготовлено в Німеччині
Дата оостинного перегляду інструкції із застосування: 12.2019
日本語
製品概要

Visalys® CemCore Try In Pasteは、セラムミック修復物の表面で選択したVisalys® CemCore シートのシート効果もシミュレートし、セメント合着結合部を破壊して修復層を回復するのに役立ちます。

水溶性ペーストは、完全に硬化したVisalys® CemCoreによりシートと半透明に対応しています。

Visalys® CemCore Try In Pasteはシートの Universal (A2/A3)、Dark (A4)、Opaque、Bleach および Translucentとして提供されます。

注記セメント合着複合材料Visalys® CemCoreは、一度だけ完全に重合され、最終のシートを形成し、Visalys® CemCore Try In Pasteとのシート調整が達成されます。

Visalys® CemCore Try In Pasteは Visalys® CemCoreのシートにのみ適合します。

### 使用目的

- Visalys® CemCore との恒久的セメント合着の前に選択したシートを確認するため
- セメント接合部を覆い、阻害層を削減

### 禁忌

- Visalys® CemCoreの構成成分に対する既知のアレルギー

### 警告

過敏症の人に関しては、本製品に対するアレルギー反応を除外することはできません。

製品の吸湿性の結果として、象牙質細管での流動性変化が起こり、感受性の高い患者においては短期間の痛みを感じることがあります。必要に応じて減感剤を使用するか、麻酔を実施することができま。

修復物またはコア表面上の Visalys® CemCore Try In Pasteの残留は、Visalys® CemCoreの接着強度を低下させる可能性があります。 Visalys® CemCore Try In Pasteは固定されておらず、修復物のセメント合着には適していません。

子供の手の届かないところに保管してください。

### 注意事項

有効期限を過ぎた製品は使用しないでください。

材料を飲み込ませないようにしてください！ 万一不注意で材料を飲み込んだ場合：問題がある場合や症状が持続する場合、医師の診察を受けてください。

皮膚や粘膜との接触を避けてください。

目に入らないようにしてください。万一目と接触した場合は、直ちに洗眼剤または水でよく洗い流してください。適切な保護具を装着してください ( 例、安全メガネの着用)。

皮膚が持続する場合、医師の診察を受けてください。

安全性データシートは、www.kettenbach.comでもご覧頂けます。

### ご使用方法

Visalys® CemCoreの取扱説明書の仕様に従って修復物を試しはじめ込んだ後、選択したシートでのシート効果も互換性のあるVisalys® CemCore Try In Pasteを用いてシミュレートすることができます。コアの自然なシート効果も保持するために、コア表面は乾燥させるべきではありません。

- 必要なシートの選択および、修復物の内側についているアプリケーションチップでのトライインベストの差手。使用したアプリケーションチップの廃棄およびVisalys® CemCore Try In Pasteの密閉キャップの交換。
- コア、キャビティ、またはニアコアの目的とする歯表面への修復物の配置。配置中に高い圧力をかけないようにし、修復物の破壊を防止してください。

余剰のVisalys® CemCore Try In Pasteを、適切な器具 ( 例、ブラシ、コットンペレット) を用いて取り除いてください。シート効果の最良のシミュレーションは、トライインベストの層厚みがおの後のセメント層の厚みと一致したときに達成されます。

- シート効果の評価。必要な場合は、もう一つのシートを選択します。
- 修復物を覆い、コアおよび修復物の接着表面を洗浄します。トライインベストの完全な除去に注意を払い、恒久的セメント合着のために良好な接着層を形成してください。
- 選択したシートにおける、製品の取扱説明書に従った、Visalys® CemCoreを用いた修復物のセメント合着。
- 必要なシートの選択および、修復物の内側についているアプリケーションチップでのトライインベストの差手。使用したアプリケーションチップの廃棄およびVisalys® CemCore Try In Pasteの密閉キャップの交換。
- コア、キャビティ、またはニアコアの目的とする歯表面への修復物の配置。配置中に高い圧力をかけないようにし、修復物の破壊を防止してください。

余剰のVisalys® CemCore Try In Pasteを、適切な器具 ( 例、ブラシ、コットンペレット) を用いて取り除いてください。シート効果の最良のシミュレーションは、トライインベストの層厚みがおの後のセメント層の厚みと一致したときに達成されます。

目に入らないようにしてください。万一目と接触した場合は、直ちに洗眼剤または水でよく洗い流してください。適切な保護具を装着してください ( 例、安全メガネの着用)。

皮膚が持続する場合、医師の診察を受けてください。

子供の手の届かないところに保管してください。

有効期限を過ぎた製品は使用しないでください。

材料を飲み込ませないようにしてください！ 万一不注意で材料を飲み込んだ場合：問題がある場合や症状が持続する場合、医師の診察を受けてください。

皮膚や粘膜との接触を避けてください。

目に入らないようにしてください。万一目と接触した場合は、直ちに洗眼剤または水でよく洗い流してください。適切な保護具を装着してください ( 例、安全メガネの着用)。

皮膚が持続する場合、医師の診察を受けてください。

子供の手の届かないところに保管してください。

有効期限を過ぎた製品は使用しないでください。

材料を飲み込ませないようにしてください！ 万一不注意で材料を飲み込んだ場合：問題がある場合や症状が持続する場合、医師の診察を受けてください。

皮膚や粘膜との接触を避けてください。

目に入らないようにしてください。万一目と接触した場合は、直ちに洗眼剤または水でよく洗い流してください。適切な保護具を装着してください ( 例、安全メガネの着用)。